
**1st Session, 57th Legislature
New Brunswick
59-60 Elizabeth II, 2010-2011**

**1^{re} session, 57^e législature
Nouveau-Brunswick
59-60 Elizabeth II, 2010-2011**

BILL

11

**An Act Respecting the
Saint John Harbour Bridge Authority**

Read first time: December 10, 2010

Read second time:

Committee:

Read third time:

HON. CLAUDE WILLIAMS

PROJET DE LOI

11

**Loi concernant le
Saint John Harbour Bridge Authority**

Première lecture : le 10 décembre 2010

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

L'HON. CLAUDE WILLIAMS

BILL 11

PROJET DE LOI 11

**An Act Respecting the
Saint John Harbour Bridge Authority**

**Loi concernant le
Saint John Harbour Bridge Authority**

Chapter Outline

Sommaire

Definitions.1
 Authority — Authority
 constituting Act — loi constitutive
 Additional powers of Authority.2

Définitions.1
 Authority — Authority
 loi constitutive — constituting Act
 Pouvoirs supplémentaires de l'Authority.2

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Definitions

Définitions

1 The following definitions apply in this Act.

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

“Authority” means the Saint John Harbour Bridge Authority constituted as a body politic and corporate under the constituting Act. (*Authority*)

« Authority » Le Saint John Harbour Bridge Authority constitué en personne morale en vertu de la loi constitutive. (*Authority*)

“constituting Act” means *An Act to Establish a Harbour Bridge Authority in The City of Saint John*, chapter 150 of the Acts of New Brunswick, 1961-62. (*loi constitutive*)

« loi constitutive » La loi intitulée *An Act to Establish a Harbour Bridge Authority in The City of Saint John*, chapitre 150 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1961-62. (*constituting Act*)

Additional powers of Authority

2 In addition to the powers that the Authority has been granted under the constituting Act, the Authority has all those rights, powers and privileges of a natural person that are necessary to do any of the following:

- (a) carry out the objects and purposes of the Authority under the constituting Act;
- (b) sell, transfer, convey, dispose of or otherwise deal with the debts, assets and liabilities of the Authority, including the real property and the personal property of the Authority;
- (c) wind-up under the *Winding-up Act*, dissolve or liquidate and dissolve the Authority;
- (d) enter into an agreement with the Province, the Government of Canada, a municipality or any other person for the purpose of exercising the powers granted to the Authority under this Act or the constituting Act; or
- (e) anything the Authority considers necessary for or incidental to doing those things referred to in paragraphs (b) to (d).

Pouvoirs supplémentaires de l'Authority

2 Outre les pouvoirs que lui confère la loi constitutive, l'Authority jouit des droits, des pouvoirs et des privilèges nécessaires que possède une personne physique pour accomplir ce qui suit :

- a) réaliser la mission que lui confie la loi constitutive;
- b) aliéner, notamment par vente, transfert ou cession, ses dettes, son actif et son passif, y compris ses biens réels et personnels;
- c) procéder à sa mise en liquidation en vertu de la *Loi sur la liquidation des compagnies*, à sa dissolution ou à sa mise en liquidation et sa dissolution;
- d) conclure des ententes avec la province, le gouvernement du Canada, une municipalité ou toute autre personne aux fins d'exercer les pouvoirs que lui confère la présente loi ou la loi constitutive;
- e) prendre toute autre mesure jugée nécessaire ou accessoire pour accomplir ce que prévoient les alinéas b) à d).